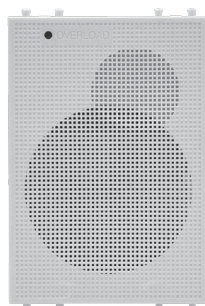


I

441AP01 Diffusore acustico - Domus 442AP01 Diffusore acustico - Life



441AP01



442AP01

441AP01 è un diffusore acustico universale, per installazioni da incasso abbinato alla serie 44. Utilizzato con i regolatori di volume della serie 44 AVE (441DS01 Regolatore di volume mono; 442DS02 Regolatore di volume stereo) permette la realizzazione di un sistema multi-room ad un canale senza l'impiego di una centrale per diffusione sonora. Può essere inoltre collegato, nel rispetto dei dati tecnici riportati, a centrali di diffusione sonora, oppure in alternativa ai diffusori acustici di serie di un sistema Hi-Fi compatto.

Caratteristiche tecniche

- Realizzato per installazione su armatura 44A33 e scatola BL02P
- Utilizzabile con tutte le placche da 6 (3+3) moduli del sistema 44
- Impedenza: 8 ohm
- Potenza 5W: r m s
- Protezione contro il sovraccarico con indicazione luminosa della protezione
- 6 moduli (3+3) S44

Installazione

L'art. 441AP01 è fornito di serie con due cornicette bianco RAL 9010 per utilizzo con placche 6 (3+3) mod. Una per placche Zama/Personal 44 (44P933.. - 44P033..) e una per placche Vera 44 (44PV33.. - 44PA33..-44PL33..). La cornicetta deve essere applicata alla relativa placca dopo aver rimosso la cornicetta originale con traversino centrale

L'art. 442AP01 è fornito di serie con cornicette grigio scuro lucido per utilizzo con placche 6 (3+3) mod. Una per placche Zama/Personal 44 (44P933.. - 44P033..) e una per placche Vera 44 (44PV33.. - 44PA33..-44PL33..). La cornicetta deve essere applicata alla relativa placca dopo aver rimosso la cornicetta originale con traversino centrale.

Sono inoltre disponibili le seguenti cornicette di ricambio:

- 44CR33CR/AP. Cornicetta colore cromo da utilizzare con placche 6 (3+3) mod. Zama e Personal 44 (44P933.. - 44P033..)
- 44CRV33CR/AP. Cornicetta colore cromo da utilizzare con placche 6 (3+3) mod. Vera 44 (44PV33.. - 44PA33..-44PL33..).

La due cornici possono essere distinte per la presenza o meno del logo AVE:

- 44CR33CR/AP: ha il logo AVE stampato su di essa
- 44CRV33CR/AP: non ha il logo AVE stampato su di essa

Descrizione morsetti

Morsetto	Descrizione
+	Ingresso positivo amplificatore
-	Ingresso negativo amplificatore

GB

441AP01 Speaker - Domus 442AP01 Speaker - Life

441AP01 is a universal speaker, for recessed installations combined with series 44. Used with 44 AVE (441DS01 mono volume adjuster; 442DS02 stereo volume adjuster) it allows creating a one-channel multi-room system without using a speaker control unit. Furthermore, it can be connected, in compliance with the indicated technical data, to sound control units, or alternatively to standard speakers of a compact Hi-Fi system.

Technical features

- Made for installation on 44A33 frame and BL02P box.
- Useable with all 6 (3+3) Sistema 44 modules.
- 8 ohms impedance
- Power: 5W r m s
- Protection against overcharge with luminous protection indication.
- 6 (3+3) S44 modules

Installation

Art. 441AP01 is supplied in series with two RAL 9010 white frames for use with 6 (3 + 3) modules plates, one for Zama/Personal 44 (44P933.. - 44P033..) and one for Vera 44 (44PV33.. - 44PA33..-44PL33..) plates. The frame should be applied to the relative plate after removing the original frame with central crosspiece.

Art. 442AP01 is supplied in series with glossy dark gray frame for use with 6 (3+3) module plates. One for Zama/Personal 44 (44P933.. - 44P033..) plates and one for Vera 44 (44PV33.. - 44PA33.. -44PL33..) plates. The frame must be applied to the respective plate after removing the original frame with central crosspiece.

The following spare replacement frames are also available:

- 44CR33CR/AP. Chromium frame for use with 6 (3+3) Zama and Personal 44 (44P033..-44P933..) module plates.
- 44CRV33CR/AP. Chromium frame for use with 6 (3+3) Vera 44 (44PV33.. - 44PA33..-44PL33..) module plates.

The two frames can be distinguished from the presence or absence of the AVE logo:

- 44CR33CR/AP: has the AVE log printed thereon.
- 44CRV33CR/AP: does not have the AVE logo printed thereon.

Description of the terminal board

Terminal	Description
+	Amplifier positive input
-	Amplifier negative input

F

441AP01 Diffuseur acoustique - Domus 442AP01 Diffuseur acoustique - Life

441AP01 est un diffuseur acoustique universel, pour des installations à encastrement, associé à la série 44. Utilisé avec les régulateurs de volume de la série 44 AVE (441DS01 Régulateur de volume mono; 442DS02 Régulateur de volume stéréo), il permet la réalisation d'un système multi-room à un canal sans l'utilisation d'une centrale pour diffusion sonore. De plus, tout en respectant les données techniques mentionnées, il peut être relié à des centrales de diffusion sonore, ou bien, en alternative, aux diffuseurs acoustiques de série d'un système Hi-Fi compact.

Caractéristiques techniques

- Réalisé pour une installation sur armature 44A33 et boîtier BL02P.
- Utilisable avec toutes les plaques de 6 (3+3) modules du système 44
- Impédance: 8 ohm
- Puissance: 5W r m s
- Protection contre la surcharge avec indication lumineuse de protection
- 6 modules (3+3) S44

Installation

L'art. 441AP01 est fourni de série avec deux cadres blancs RAL 9010 pour une utilisation avec des plaques 6 (3+3) mod. L'un pour des plaques Zama/Personal 44 (44P933.. - 44P033..) et l'autre pour des plaques Vera 44 (44PV33.. - 44PA33..-44PL33..). Le cadre doit être appliqué à la plaque correspondante, après avoir enlevé le cadre original avec traverse centrale.

L'art. 442AP01 est fourni de série avec des cadres gris foncé poli pour une utilisation avec des plaques 6 (3+3) mod. L'un pour des plaques Zama/Personal 44 (44P933.. - 44P033..) et l'autre pour des plaques Vera 44 (44PV33.. - 44PA33..-44PL33..). Le cadre doit être appliqué à la plaque correspondante, après avoir enlevé le cadre original avec traverse centrale.

L'art. 442AP01 est fourni de série avec des cadres gris foncé poli pour une utilisation avec des plaques 6 (3+3) mod. L'un pour des plaques Zama/Personal 44 (44P933.. - 44P033..) et l'autre pour des plaques Vera 44 (44PV33.. - 44PA33..-44PL33..). Le cadre doit être appliqué à la plaque correspondante, après avoir enlevé le cadre original avec traverse centrale.

En plus, sont disponibles les cadres de rechange suivants :

- 44CR33CR/AP. Cadre couleur chromé à utiliser avec les plaques 6 (3+3) mod. Zama et Personal 44 (44P933.. - 44P033..)
- 44CRV33CR/AP. Cadre couleur chromé à utiliser avec les plaques 6 (3+3) mod Vera 44 (44PV33.. - 44PA33..-44PL33..).

Les deux cadres peuvent se distinguer par la présence ou non du logo AVE:

- 44CR33CR/AP: le logo AVE est estampé dessus.
- 44CRV33CR/AP: le logo AVE n'est pas estampé.

Description plaque à bornes

Borne	Description
+	Entrée positive amplificateur
-	Entrée négative amplificateur

441AP01 Difusor acústico - Domus

442AP01 Difusor acústico - Life

El dispositivo 441AP01 es un difusor acústico universal para instalaciones de empotrar, que se combina con la serie 44. El mismo, utilizado con los reguladores de volumen de la serie 44 AVE (441DS01 Regulador de volumen mono; 442DS02 Regulador de volumen estéreo) permite realizar un sistema multirroom de un canal, sin la necesidad de utilizar una central de difusión sonora. Asimismo, respetando los datos técnicos detalladas a continuación, puede conectarse a centrales de difusión sonora, o bien, emplearse como alternativa a los difusores acústicos de serie de los sistemas HI-FI compactos.

Características técnicas

- Realizado para instalar sobre bastidor 44A33 y caja BL02P.
- Apto para placas de 6 (3+3) módulos del sistema 44
- Impedancia: 8 ohm
- Potencia: 5W rms
- Protección contra sobrecargas con indicación luminosa de la protección
- 6 módulos (3+3) S44

Instalación

El artículo 441AP01 se suministra de serie con dos marcos de color blanco RAL 9010 para usar con placas de 6 (3+3) módulos: uno para placas Zama/Personal 44 (44P933..- 44P033..) y el otro para placas Vera 44 (44PV33..- 44PA33..-44PL33..). El marco debe aplicarse sobre la

placa respectiva, tras haber quitado el marco original con separador central. El artículo 442AP01 se suministra de serie con marcos de color gris oscuro brillante para utilizar con placas de 6 (3+3) módulos: uno para placas Zama/Personal 44 (44P933..- 44P033..) y el otro para placas Vera 44 (44PV33..- 44PA33..-44PL33..). El marco debe aplicarse sobre la placa respectiva, tras haber quitado el marco original con separador central.

Además, se encuentran disponibles los siguientes marcos de repuesto:

- 44CR33CR/AP. Marco de color cromo para utilizar con placas 6 (3+3) módulos Zama y Personal 44 (44P933.. - 44P033..)
- 44CRV33CR/AP. Marco de color cromo para utilizar con placas 6 (3+3) módulos Vera 44 (44PV33..- 44PA33..-44PL33..).

Los dos marcos se distinguen mediante la presencia o no del logo AVE:

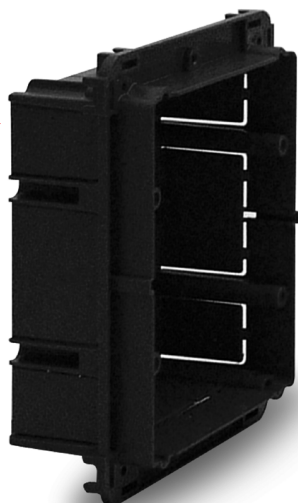
- 44CR33CR/AP: tiene el logo AVE impreso.
- 44CRV33CR/AP: no tiene el logo AVE impreso.

Descripción de la bornera

Borne	Descrpción
+	Entrada positivo amplificador
-	Entrada negativo amplificador

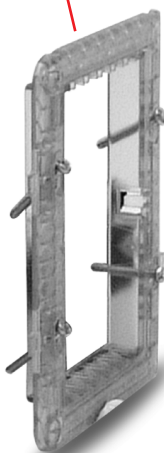
BL02P

Scatola da incasso
Box
Boitier
Caja de empotrar



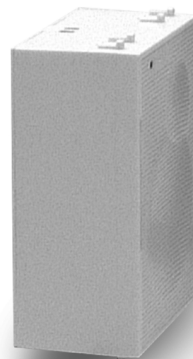
44A33

Armatura
Frame
Armature
Bastidor



441AP01

Difusore acustico
Speaker
Difuseur acoustique
Difusor acústico

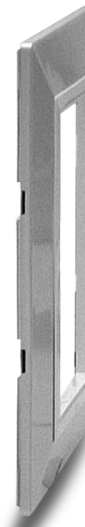


Placca ZAMA 44 6 mod. (3+3)
con cornicetta di finitura in dotazione

ZAMA 44 6 (3+3) modules plate
with frame (standard) supplied

Plaque Zama 44 6 (3+3) mod.
avec cadre fourni de série

Placa Zamma 44 6 (3+3) mod.
con marco suministrado de serie



PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI
BEFORE INSTALLING SYSTEMS AND AUTOMATION IT IS STRONGLY RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS

ANTES DE INSTALAR LOS SISTEMAS AUTOMATIZADOS ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, MÁS ALLÁ DE LA LECTURA CUIDADOSA DE LAS INSTRUCCIONES

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente.

I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A.

Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue.

Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user.

Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions.

Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

C0582 - 02 - 230311

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur.

Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A.

De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

NOTAS

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente.

Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A.

Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.



Vedi Note
See Notes
Voir Notes
Véase Notas

**Elettricità
Evoluta**
dal 1904
ave
International Trademark
Registration n°
327040 - 942905 - 330600